

(Translation)

(published in the Royal Government Gazette, Judiciary Version, Vol. 120, Part 19 A, dated Mar.7, 2003)

(Garuda Emblem)

**Ministerial Regulations
Determining Forms and List of Inventories pertaining to
Volume and Places of Storage of each Type of Fuel Oils
Imported, Purchased, Distilled, Produced, Acquired, Already Distributed and
Remaining in Each Month, and
Plans of Importation, Purchase, Distillation, Production or Distribution of
Fuel Oils of Oil Traders under Section 7,
B.E. 2546¹**

.....

By virtue of Section 6, Section 16, para one and Section 17 para one of the Fuel Oils Trading Act, B.E. 2543, a legislation containing some provisions which limit individual rights and freedom permissible by virtue of the law pursuant with Section 29 in conjunction with Sections 35, 48 and 50 of the Constitution of the Royal Kingdom of Thailand, Ministerial Regulations are hereby issued by the Minister of Energy, as follows:

Clause 1: Oil traders under Section 7 are required to submit their inventories of volume and places of storage of each type of fuel oils imported, purchased, distilled, produced, acquired, distributed and remaining in each month to the Officers in the forms attached hereto, as follows:

(1) For notification of volume and premises of storage of fuel oils imported, purchased, distilled, produced, acquired, distributed and remaining: use Nor Por 201 Form.

(2) For notification of importation of fuel oils: use Nor Por 202 Form.

(3) For notification of volume of fuel oils purchased locally: use Nor Por 203 Form.

(4) For notification of volume of fuel oils distributed to oil traders under Sections 7 and 10: use Nor Por 204 Form.

(5) For notification of volume of fuel oils distributed to general clientele groups in the Kingdom, classified under business categories: use Nor Por 205 Form.

(6) For notification of volume of fuel oils distributed to general clientele groups in the Kingdom, classified under business categories in the various provinces: use Nor Por 206 Form.

(7) For notification of volume of fuel oils distributed to general clientele groups in the Kingdom, classified under industrial categories: use Nor Por 207 Form.

¹**Remark:** Reference to Thai legislation in any jurisdiction shall be made only to the Thai version. This translation has been made so as to establish correct understanding about the law to the foreigners.

(8) For notification of volume of fuel oils classified as industrial raw materials distributed to other manufacturers: use Nor Por 208 Form.

(9) For notification of volume of exported fuel oils: use Nor Por 209 Form.

(10) For notification of volume and places of storage of the mandatory balance of daily oil reserves: use Nor Por 210 Form.

Clause 2: Oil traders under Section 7 are required to submit their plans of importation, purchase, distillation, production or distribution of fuel oils for the next three months in the forms attached hereto, as follows:

(1) For notification of plans of importation, purchase, distillation, production and distribution: use Nor Por 211 Form.

(2) For notification of detailed plans for purchase, distillation or production and distribution of liquefied petroleum gas inside the Kingdom: use Nor Por 212 Form.

Clause 3: For submission of inventories under 1, one set together with 2 duplicates are required, and for submission of plans under 2: 1 set together with 1 duplicate are required. They may be filed directly or by registered mail to the Office of Trade and Fuel Oils Reserves of the Department of Energy Business.

Clause 4: These Ministerial Regulations shall be enforceable on the lapse of ninety days as from the date of their publication in the Royal Government Gazette.

Given on February 7th, 2003

(sign) Pongthep Thepkarnchana
(Mr. Pongthep Thepkarnchana)
Minister of Energy

CERTIFIED CORRECT COPY

(signed)
(Mrs. Tipwadi Tanapongpichart)
Commercial Registration Analysis Official 7 Wor

Note: Reasons for issuance of these Ministerial Regulations ensue from stipulations of Sections 16 para one and Section 17, para one of the Fuel Oils Trading Act, B.E. 2543 requiring oil traders under Section 7 to file inventories concerning the volume and places of storage of each type of fuel oils imported, purchased, distilled, produced, acquired, distributed and remaining in each month as well as their plans of importation, purchase, production or distribution of fuel oils for the next three months in the forms as listed in the Ministerial Regulations.

Form of the Notification on the Volume and Places of Storage of Fuel Oils Imported, Purchased,
Distilled, Produced, Acquired, Distributed and Remaining
For the month of....., B.E.

Volume : '000

Balance of oil remaining as on the 1 st of the month	Imported, Purchased, Distilled and Acquired			Distribution					Excess (shortfall) as the result of operations and transportation	
	Imported into the Kingdom (Nor Por 202)	Purchased or Acquired in the Kingdom (Nor Por 203)	Distilled or Purchased	Within the Kingdom						Exported out of the Kingdom (Nor Por 209)
				Category of Fuel Oil			Category of Raw Material in Industry			
				Oil Trader under section 7 and 10 (Nor Por 204)	General Customers (Nor Por 205)	For its own production	Other Producers (Nor Por 208)	For its own production		

In case of toll distillation, pertinent items are to be separated from the operator's own activities and the name(s) of the party(ies) assigning such distillery work shall also be specified

Sign.....Oil Trader
(.....)

Sign.....Oil Trader

(.....)

Form of Notification on Importation
 Name of Oil Trader.....
 For the Month of....., B.E.

Volume : '000

Fuel Oil	Date of Importation	Oil Transportation Vehicle		Source of Purchase		Name of destination depot to receive the oil shipment	Imported Prices				Volume
		Vessel's Name	Other Vehicles (Specify)	Name of Country purchased from	Country of origin of transportation		US\$/Barrel		Baht/Litre		
							FOB	CIF	FOB	CIF	

For transportation by ship, please give the ship's name used for each segment of shipment.
 For transportation by other vehicles, give the aggregate volume and value of import for each route.

Sign.....Oil Trader
 (.....)

Form of Notification on Fuel Oils Purchases in the Kingdom
 Name of Oil Trader.....
 For the Month of....., B.E.

Volume : '000

Fuel Oil	Name of Seller									

supply from every oil trader, i.e. oil traders under Sections 7, 10 and other oil traders

Sign.....Oil Trader
 (.....)

Form of Notification on Sale of Fuel Oils to Oil Trader under Sections 7 and 10
Name of Oil Trader.....
For the Month of....., B.E.

Volume : '000

Fuel Oil	Name of Purchaser									

Sign.....Oil Trader
(.....)

Form of Notification on Distribution of Fuel Oils to General Groups of Clientele in the Kingdom Pursuant with Business Categorization

Name of Oil Trader.....

For the Month of....., B.E.

Volume : '000 Lt. at 30 °C or 86 °F

Service Station	Oil retail store LPG retail store LPG packing filling store	Transportation	Industry	Electricity Generation	Government Authorities and State Enterprises	Others Total	Volume

Sign.....Oil Trader

(.....)

Form of Notification on Fuel Oils Distributed to General Groups of Clientele in the Kingdom
pursuant with business categorization in the various provinces

Name of Oil Trader.....
For the Month of....., B.E.

Volume : '000

Province Service	Station	Oil retail store LPG retail store LPG packing filling store	Transportation Industry	Electricity Generation	Government authorities and State Enterprises	Others Total
Bank and Environs						
Metropolis						
Central Region						
Eastern Region						

Sign.....Oil Trader
(.....)

Form of Notification on Fuel Oils Distributed to General Groups of Clientele in the Kingdom
pursuant with business categorization in the various provinces

Name of Oil Trader.....
For the Month of....., B.E.

Volume : '000

Province Service	Station	Oil retail store LPG retail store LPG packing filling store	Transportation Industry		Electricity Generation	Government Authorities and State Enterprises	Others Total
ao							
ok							
Eastern Region							
Upper Zone							
khom							
n om							

Sign.....Oil Trader

(.....)

Form of Notification on Fuel Oils Distributed to General Groups of Clientele in the Kingdom
pursuant with business categorization in the various provinces

Name of Oil Trader.....
For the Month of....., B.E.

Volume : '000

Province	Service Station	Oil retail store LPG retail store LPG Packing filling store	Transportation Industry		Electricity Generation	Government Authorities and State Enterprises	Others Total
Lower Zone							
Cha sima							
Mani							
De n La mpoo							
Northern Region							
Upper Zone							

Sign.....Oil Trader

(.....)

Form of Notification on Fuel Oils Distributed to General Groups of Clientele in the Kingdom
pursuant with business categorization in the various provinces

Name of Oil Trader.....
For the Month of....., B.E.

Volume : '000

Province	Service Station	Oil retail store LPG retail store LPG Packing filling store	Transportation	Industry	Electricity Generation	Government Authorities and State Enterprises	Others
n							
Lower Zone							
wan etch							
estern Region							
ri om n							

Sign.....Oil Trader
(.....)

Form of Notification on Fuel Oils Distributed to General Groups of Clientele in the Kingdom
pursuant with business categorization in the various provinces

Name of Oil Trader.....
For the Month of....., B.E.

Volume : '000

Province	Service Station	Oil retail store LPG retail store LPG Packing filling store	Transportation	Industry	Electricity Generation	Government Authorities and State Enterprises	Others
kram							
irikhan							
uthern Region							
Upper Zone							
ammarat							
Lower Zone							
Volume							

Sign.....Oil Trader

(.....)

Form of Notification on Fuel Oils Distributed to General Groups Clientele in the Kingdom Pursuant with Industrial Classification

Name of Oil Trader.....

For the Month of....., B.E.

Volume : '000

Category of Industries	FURNACE OIL				
	Type 1	Type 2	Type 3	Type 4	Type 5
and Woven Textiles					
products					
and paper-related products					
ls					
allic products					
n and metal-moulding					
products					
Total Volume					

Sign.....Oil Trader

(.....)

Form of Notification on Volume of Fuel Oils Categorized as Industrial Materials Distributed to Other Manufactures
 Name of Oil Trader.....
 For the Month of....., B.E.

Item No.	Name of Customer	Address (No., Road, Sub-District and District)	Volume : '000					
			Type of fuel oils and other	petroleum	products			
Total Volume								

Sign.....Oil Trader
 (.....)

Form of Notification on Volume of Exported Fuel Oils

Name of Oil Trader.....

For the Month of....., B.E.

Volume : '000

Type of Fuel Oil	Vehicle (Specify)	Name of Exporting Depot	Country of Destination of Oil Shipment	FOB Price	
				US\$/Barrel	Baht/Litre
					Volume

Specify volume for each shipment by boat

For transportation by other means, specify aggregate volume for each route

Approximate FOB prices

Sign.....Oil Trader

(.....)

Form of Notification on Volume and Places of Storage of Daily & Outstanding Mandatory Oil Reserves

Name of Oil Trader.....

For the Month of....., B.E.

Code.....

Mandatory Oil Reserves, on average daily basis of Lt.

Volume : '00

Depot Name			Depot Code	Depot Name			Depot Code	Depot Name			Depot Code	Depot Name			Total
Total Capacity.....			No. of barrels.....	Total Capacity.....			No. of barrels.....	Total Capacity.....			No. of barrels.....	Total Capacity.....			Total
Oil En Route			Oil in Depot	oil En Route		Total	Oil in Depot	Oil En Route		Total	Oil in Depot	Oil En Route		Total	Total
In Ship	In Pipeline	Total		In Ship	In Pipeline			In Ship	In Pipeline			In Ship	In Pipeline		

Sign.....Oil Trader

(.....)

Form of Notification on Imported, Purchased, Distilled, Produced and Distributed Fuel Oils

Name of Oil Trader.....

From the Month of....., B.E..... to the Month of
B.E.....

Volume : Million Lt. Ca 30 °C or 86 °F Temp.(2

Description Mo	nth.....	Month.....	Month.....	Remarks
Remaining as at the 1 st of the Distilled OR Produced Use Produced Category of Fuel oil Trader under Section 7 Trader under Section 10 Clientele Own production				Annual Trade Volume, B.E. Volume already supplied until the month Remaining trade volume until the end

Sign.....Oil Trader

(.....)

Form of Notification on Imported, Purchased, Distilled, Produced and Distributed Fuel Oils

Name of Oil Trader.....

From the Month of....., B.E..... to the Month of , B.E.....

Volume : Million Lt. 30 °C หรือ 86 °F Temperature

Description	Month.....	Month.....	Month.....	Remarks
Chemical-Petroleum products and Producers own production Volume at end of month (1) + (2) -				
Toll distillation Under toll distillation remaining on Volume Under toll distillation remaining at				Where toll distillation is undertaken for client, add the requisite toll to equate to the cost of parties making such contract and their

Signature.....Oil Trader

(.....)

Form of Notification on Details Concerning Plans for Purchase, Distillation or Production
and Distribution of Liquefied Petroleum Gas (LPG) in the Kingdom

Name of Oil Trader.....
For the Month ofB.E.....

Details	Volume / Month
<p>Produced</p> <p>Series</p> <p>T's Natural Gas Separation Plant – Unit 1</p> <p>Unit 2</p> <p>Unit 3</p> <p>Unit 4</p> <p>Separation Plants other than 1.2 (Specify)</p> <p>– petroleum industrial facilities</p> <p>Trade</p> <p>Clientele</p> <p>Means of LPG gas barrels</p> <p>by Operators themselves</p> <p>by other facilities contracted to carry out such packaging</p> <p>Facilities</p> <p>Gas station (Gas Station)</p>	

These details are to be used in conjunction with 211 Nor Por. Form if there is LPG trade involved.

Sign.....Oil Trader
(.....)